

# arrigaur



zk./nº 192  
iraila/septiembre 2016  
Dohainik/ejemplar gratuito

arrigaur@urbiko.net

www.urbiko.net

**Urbiko**  
Comunicación Hoy S.L.  
C/Urbi 7-Dep 9 48970 BASAURI TEL: 956 741 450

Descárgate tu periódico local de internet.  
Disponible en formato pdf.  
Accede a la información y publicidad de tu municipio

www.urbiko.net

## Cursos y actividades a la carta

Kultur Etxea y Udal Kiroldegia siguen codo con codo, ofertando cursos, cursillos y actividades, como cada inicio de curso. En este 2016/2017 siguiendo la línea de los últimos años: "la mayoría de las propuestas, en un 98%, son a petición de abonados y público usuario de ambos recursos municipales. La mayoría se mantienen respecto a cursos anteriores, porque son los más demandados; otros se refuerzan porque están obteniendo una buena respuesta y hay otros nuevos que también se implantan a petición del público", apuntan desde ambos organismos locales.

En la oferta municipal destaca no sólo la actividad de ocio y entretenimiento, también se presta especial atención a la transmisión y fomento del uso del euskera como idioma presente en gran parte de los cursos y actividades que se ofertan.

Otra cuestión que se repite respecto a cursos anteriores es la apuesta financiera del Consistorio local por mantener los precios y las bonificaciones a familias o individuos.

### Charla sobre el mapa de ruido de Arrigorriaga

Dentro de la fase informativa que arrancó a finales de julio con la publicación en diferentes soportes y en la web municipal del mapa de ruido de Arrigorriaga y teniendo en cuenta que el plazo para presentar alegaciones concluye el próximo 16 de septiembre, se anima a la ciudadanía a asistir a la charla informativa que tendrá lugar el próximo jueves, 8 de septiembre, en el Salón de Plenos a partir de las 19:00 horas.

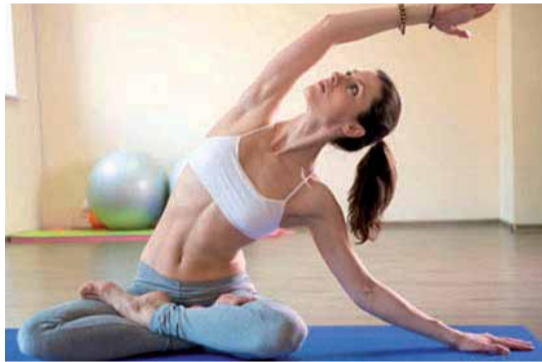
La Ley obliga a presentar antes de finales de año un mapa de ruido a todos los municipios con más de 10.000 habitantes y el Ayuntamiento ha encargado a la empresa IMAE Laboratorio de Ensayos Medioambientales, Instituto Medioambiental Europeo SL el de Arrigorriaga.

Que se puede consultar en el banner de la portada de la web municipal ([www.arrigorriaga.eus](http://www.arrigorriaga.eus)) y directamente en internet. (<http://www.arrigorriaga.eus/eu-ES/Zurezerbitzura/Hirigintza/Orrialdeak/Zaratamapa.aspx>).

Veintidós talleres culturales entre Abusu y Kasko. Bibliotecas y Gaztegune completan la oferta.

Udal Kiroldegia apuesta por los cursos saludables y los cursillos de natación para todos los públicos.

Asociaciones deportivas, socio-culturales, de mujeres y clubes, colaboran con el Ayuntamiento.



## Arrigorriaga mantiene su oferta socio-cultural y su propuesta deportiva



ÁREA DE CULTURA, DEPORTES, FIESTAS Y JUVENTUD

Urgoiti Pasealekua 57

### KULTUR ETXEA

**Kultur Etxea**  
Urgoiti Pasealekua 8  
Teléfono: 94 671 23 61

**Oficinas Generales**  
infokultura@arrigorriaga.eus  
Horarios: Lunes a viernes de 16:30 a 21:00 h.

**Biblioteca**  
liburutegia@arrigorriaga.eus  
Lunes a jueves de 16:30 a 20:30 viernes a 20:00

**Talleres de artes plásticas**  
infokultura@arrigorriaga.eus

### Lonbo aretoa

**Lonbo Aretoa**  
Urgoiti Pasealekua 3

**Información General**  
Teléfono: 94 671 23 61  
infokultura@arrigorriaga.eus

### gaztegunea

**Oficina de Información Juvenil**  
Teléfonos: 94 400 18 76  
gazteria@arrigorriaga.eus

De lunes a domingo de 16:00 a 21:00  
Miércoles y viernes de 10:00 a 13:00

### abusu zentro soziokulturala

**Abusu Gizarte Kulturtegia**  
Olatxu 4 Abusu - Tel.: 94 479 29 30

**Oficinas generales**  
abusu@arrigorriaga.eus  
De Lunes a viernes 8:00-21:00

**Ludoteka**  
abusu@arrigorriaga.eus  
De lunes a viernes 17:30 - 19:30

**Biblioteca**  
abusuliburutegia@arrigorriaga.eus  
De lunes a jueves 16:30-20:30, viernes a 20:00

**Gazte-txoko Abusu**  
gazteria@arrigorriaga.eus  
Miércoles, jueves y viernes 17:00-20:00



# TAILERAK ETA KURTSOAK - EPEAK

## TALLERES Y CURSOS - PLAZOS 2016-2017



Irailaren 12tik 23ra:

### Matrikulazioa

- Kultur Etxea: 10:00-13:00 eta 18:00-20:30
- Abusu Zentro Soziokulturala: 08:00-13:45 eta 15:00-20:30
- HAZ / SAC: 08:00-13:45

Del 12 al 23 de septiembre:

### Matriculación

- Kultur Etxea: 10:00-13:00 y 18:00-20:30
- Centro Sociocultural Abusu: 08:00-13:45 y 15:00-20:30
- HAZ / SAC: 08:00-13:45

Irailaren 28a:

- Lehenengo zerrenda Kultur Etxean eta Abusu Zentro Soziokulturalan

28 de septiembre:

- Primer listado en Kultur Etxea y en el Centro Sociocultural Abusu

Irailaren 29a:

- Zozketa, eguerdiko 13:00etan, Kultur Etxean

29 de septiembre:

- Sorteo, 13:00 en la Kultur Etxea

Irailaren 30a:

- Behin betiko zerrenda (arratsalde)

30 de septiembre:

- Listado definitivo (por la tarde)

Urriaren 3tik 11ra:

- Matrikularen ordainketa

Del 3 al 11 de octubre:

- Pago de la matrícula

Urriaren 17ko astea:

- Tailerren hasiera

Semana del 17 de octubre:

- Comienzo de los talleres

**abusu** zentro soziokulturala

Olatu 4 - Tel. 944792930  
abusu@amigorrriaga.eus

# TAILERAK ETA KURTSOAK

## TALLERES Y CURSOS 2016/2017

TAILER-MOTA MODALIDAD	HIZKUNTZA IDIOMA	ADINA EDAD	LEKUA LUGAR	IKASLE-KOPURUA Nº PERSONAS	ORDUTEGIA HORARIO	ASTEKO ORDU KOP. Nº HORAS SEMANALES	DATAK FECHAS	PREZIOA
Marrasketa eta pintura - Hastapena Dibujo y pintura - Iniciación	Euskaraz Euskera	5-11 urte 5-11 años	Abusu 6. gela Aula 6 Abusu	10	Ostiraletan Viernes 17:30-19:00	1 h 30´	Urriak 18-maiatzak 30 18 octubre-30 mayo	60 €
Marrasketa eta pintura - Hastapena Dibujo y pintura - Iniciación	Gaztelaniaz Castellano	15 urtetik aurrera + de 15 años	Abusu 6. gela Aula 6 Abusu	12	Astelehen eta asteazkenetan Lunes y miércoles 18:30-20:30	4 h.	Urriak 18-maiatzak 30 18 octubre-30 mayo	120 €
Aretoko Dantzak - Sakontzea Bailes de Salón - Profundización	Gaztelaniaz Castellano	Helduak Personas adultas	Abusu 6. gela Aula 6 Abusu	14	Ostegunetan Jueves 18:45-20:45	2 h.	Urriak 18-maiatzak 30 18 octubre-30 mayo	85 €
TAI CHI CHI KUNG Hastapena / Iniciación	Gaztelaniaz Castellano	Helduak Personas adultas	Abusu Ludoteka	14	Asteartetan / Martes 09:30-11:00 Ostegunetan / Jueves 09:00-10:00	2 h. 30´	Urriak 18-maiatzak 30 18 octubre-30 mayo	120 €
Komiki taller Taller de COMIC	Euskaraz/ Ingelese Euskera/ Inglés	8-15 urte 8-15 años	Abusu 6. gela Aula 6 Abusu	14	Asteartetan Martes 18:00-19:30	1 h 30´	Urriak 18-maiatzak 30 18 octubre-30 mayo	20 €
Tablet eta Ipad ikastaroa Taller de Tablet e Ipad (Apps relacionadas con el Sistema de Bibliotecas de Gobierno Vasco)	Gaztelaniaz Castellano	16 urtetik aurrera + de 16 años	Abusu 3. gela Aula 3 Abusu	14	Asteartetan Martes 18:00-19:30	1 h 30´ (Cada asistente traerá su Tablet)	Urriak 18-maiatzak 30 18 octubre-30 mayo	30 €



HELDUEN IKARKUKETA KLUBA "Café con libros"	Gaztelaniaz Castellano	Helduak Personas adultas	Biblioteca	15	Asteazkenetan (hilean behin) Miércoles 16:00 - 17:00 (una vez al mes)	1 h	Urriak 25- maiatzak . 25 octubre- mayo	10€
AZALERAKO IPUINAK Irakurketa kluba Club de Lectura	Euskaraz	0-2 urteko haurrekin gurasoekin 6 hilabetik gora Bebes de 0 a 2 años con sus madres y padres	Bibliotekako txoko txikia	10 talde bakoitzean	Asteazkenak (hilean behin) Miércoles 18:30-19:30 (una vez al mes)	1 h	Urriak 20-maiatzak	10€
LIBURUEN POLTSA Irakurketa kluba Club de Lectura	Euskaraz	3-5 urteko haurrekin gurasoekin 6 hilabetik gora De 3 A 5 años con sus madres y padres	Bibliotekako txoko txikia	10 talde bakoitzean	Asteazkenak Miércoles 17:30-18:30 Cada tres semanas	1 h	Urriak 20-maiatzak	10€



TAILER-MOTA MODALIDAD	HIZKUNTZA IDIOMA	ADINA EDAD	LEKUA LUGAR	IKASLE- KOPURUA Nº PERSONAS	ORDUTEGIA HORARIO	ASTEKO ORDU KOP. Nº HORAS SEMANALES	DATAK FECHAS	PREZIOA
Marrazketa eta Pintura - Hastapena Dibujo y pintura- Iniciación	Euskaraz Euskera	4-7 urte 4-7 años	Arte plastikoaren tailerrak III. gela Talleres artes plásticas Sala III	12	Asteartean Martes 17:00-18:30	1 h 30´	Urriak 18-maiatzak 30 18 octubre-30 mayo	60 €
Marrazketa eta pintura - Hastapena Dibujo y pintura Iniciación	Gaztelaniaz Castellano	Helduak Personas adultas	Arte plastikoaren tailerrak III. gela Talleres artes plásticas Sala III	12	Astearte eta ostegunetan Martes y jueves 18:45-20:45	4 h.	Urriak 18-maiatzak 30 18 octubre-30 mayo	120 €
Tapizak, patch-work eta artisautza Tapices, patch-work y Artesanía Textil	Gaztelaniaz Castellano	Helduak Personas adultas	Arte plastikoaren tailerrak II. gela Talleres artes plásticas Sala II	12	Astearte eta ostegunetan Martes y jueves 09:00-11:00	4 h.	Urriak 18-maiatzak 30 18 octubre-30 mayo	120 €
Dekorazio arteak I -Hastapena Artes decorativas I - Iniciación	Gaztelaniaz Castellano	Helduak Personas adultas	Arte plastikoaren tailerrak II. gela Talleres artes plásticas Sala II	12	Astearte eta ostegunetan Martes y jueves 18:45-20:45	4 h.	Urriak 18-maiatzak 30 18 octubre-30 mayo	120 €
Dekorazio arteak II - Sakontzea Artes decorativas II- Profundización	Gaztelaniaz Castellano	Helduak Personas adultas	Arte plastikoaren tailerrak II. gela Talleres artes plásticas Sala II	12	Astelehen eta asteazkenetan Lunes y miércoles 18:45-20:45	4 h.	Urriak 18-maiatzak 30 18 octubre-30 mayo	120 €
Altzarien zaharberritzea- Hastapena Restauración de muebles - Iniciación	Gaztelaniaz Castellano	Helduak Personas adultas	Arte plastikoaren tailerrak I. gela Talleres artes plásticas Sala I	10	Astearte eta ostegunetan Martes y jueves 18:45-20:45	4 h.	Urriak 18-maiatzak 30 18 octubre-30 mayo	120 €
								
Buztin polimerikoa moldatzea Modelado de arcilla polimérica	Gaztelaniaz Castellano	16 urtetik aurrera + de 16 años	Arte plastikoaren tailerrak II. gela Talleres artes plásticas Sala II	12	Ostiraletan Viernes 19:15-20:45	1:30 ordu egunean 1:30 horas/día	Azaroak 11-18 Noviembre 11-18	20 € Materiala aparte (20€) Material aparte (estimado en 20 €)
								
Elikadura osasuntsurako jarraibideak Pautas para una dieta saludable	Gaztelaniaz Castellano	16 urtetik aurrera + de 16 años	Kultur Etxea - Biler-gela Casa de Cultura - Sala de reuniones	15	Asteartea Martes 19:15-20:45	1:30 ordu 1:30 horas	Azaroak 8-15 Noviembre 8-15	10 €
								
Helduentzako irakurketa Tailerra Taller de Lectura para personas adultas	Gaztelaniaz Castellano	Helduak Personas adultas	Kultur Etxea - Biler-gela Casa de Cultura - Sala de reuniones	20	Asteazkenetan (hamabost egunekoa) Miércoles (quincenal) 19:00-20:30	1 1/2 ordu egunean 1 y 1/2 horas/día	Urriak 18-maiatzak 30 18 octubre-30 mayo	15 €
								
Helduentzako idazketa Sortzailerako Tailerra Taller de escritura creativa para personas adultas	Gaztelaniaz Castellano	Helduak Personas adultas	Kultur Etxea - Biler-gela Casa de Cultura - Sala de reuniones	12	Asteazkenetan (hamabost egunekoa) Miércoles (quincenal) 19:00-20:30	2 ordu egunean 2 horas/día	Urriak 18-maiatzak 30 18 octubre-30 mayo	15 €
								
Irakurketa eta idazketa Bultzatzeko Tailerra Taller de Fomento a la Lecto- escritura	Euskaraz Euskera	7-9 urte 7-9 años	Kultur Etxea Casa de Cultura	15	Ostiraletan (hilean behin) Viernes (mensual) 18:00-19:00	Ordu 1 egunean 1 hora/día	Urriak-martxoak (hilean behin) Octubre-marzo (1 viernes al mes)	10 €
								
Haurrentzako irakurketa Kluba Liburuen poltsa Club de Lectura	Euskaraz Euskera	4-6 urte 4-6 años	Kultur Etxea Casa de Cultura	12	Ostiraletan (hilean behin) Viernes (mensual) a)17:45-18:45 b)19:00-20:00	Ordu 1 egunean 1 hora/día	Urriak-azaroak (hilean behin) Octubre a noviembre (1 viernes al mes)	10 €
								
Haurrentzako irakurketa Kluba Azalarako ipuinak Club de Lectura	Euskaraz Euskera	0-3 urte 0-3 años	Kultur Etxea Casa de Cultura	10	Ostiraletan (hilean behin) Viernes (mensual) 17:30-18:30	Ordu 1 egunean 1 hora/día	Urriak-martxoak Octubre-marzo	10 €



# UDAL KIROLDEGIA 2016-2017

## URRIAN HASIKO DIREN IKASTAROETAN IZENA EMATEKO EPEAK PLAZOS DE INSCRIPCIONES PARA EL INICIO DE LOS CURSOS EN OCTUBRE



	ABONATUAK	ERABILTZAILAK
<b>INFORMAZIOA ETA IZEN EMATEAK</b>	Irailaren 1etik 11era	Irailaren 22tik 25era
<b>ZERRENDAK</b>	Irailaren 12an	Irailaren 26an
<b>ZOZKETA</b>	Irailaren 15ean 10:00	Irailaren 28an 10:00
<b>BEHIN BETIKO ZERRENDA</b>	Irailaren 15ean 15:00	Irailaren 28an 15:00

	PERSONAS ABONADAS	NO ABONADAS
<b>INFORMACIÓN E INSCRIPCIONES</b>	1 al 11 septiembre	22 al 25 septiembre
<b>LISTADOS</b>	12 septiembre	26 septiembre
<b>SORTEO</b>	15 septiembre 10:00	28 septiembre 10:00
<b>LISTADO DEFINITIVO</b>	15 septiembre 15:00	28 septiembre 15:00

**ORDAINKETAK:** 1) Dirua bankuan sartzea.  
2) Ordainketa txartelarekin (Visa, etab.)

**PAGOS:** 1) Ingreso metálico en el banco.  
2) Pago con tarjeta (Visa, etc...).

Lehenengo ordainketa: lekua duela baieztatu denetik irailaren 21era arte (barne).  
Egun horretarako ordaintzen ez duenak, lekua galduko du

Fecha del primer pago: desde la confirmación de la plaza hasta el 21 de septiembre.  
Quien no haya efectuado el pago para esa fecha perderá su plaza.

### IKASTAROAK BERRITZEA

**Hilabete bakoitzaren 18tik 25era:** Ikastaroetan ari direnentzat  
**Hilabete bakoitzaren 26tik 28ra:** Bazkidenentzat  
**Hilabete bakoitzaren 29tik aurrera:** Bazkide ez direnentzat



### RENOVACIÓN DE CURSOS

**18 al 25 de cada mes:** Cursillistas en activo  
**26 al 28 de cada mes:** Personas abonadas  
**29 en adelante de cada mes:** Personas no abonadas

### OHARRAK

- 1) ZOZKETA. Eskatera eskaintza baino handiagoa den ikastaroetan egingo da. Sortuko den itzarote-zerrendak 2016-2017 ikasturtearen hasierarako (urria) baino ez du balio izango.
- 2) Helduentzako ikastaroetan, hiru baino ezin dira aukeratu eta lehentasuna adierazi beharko da.
- 3) Aurreko ikastaroetan parte hartu izanak ez du lehentasuna ematen izena emateko orduan.
- 4) Ikastaro guztiak hilerro, hiruhilabetero edo lauhilabetero berritu behar dira jarraitu ahal izateko.
- 5) Bazkideek lehentasuna izango dute izena emateko datetan, gainontzeko erabiltzaileekin alderatuta.
- 6) Ordainketa jarduerara joango den pertsonaren izenean egin behar da beti. Izena eta bi abizen kiroldegiko harreraren.
- 7) Udal Kiroldegia gutxienezko izen-emate kopuru batera heltzen ez diren ikastaroak ezeztatuko eskubidea du.
- 8) Igeriketa ikastaroak udaldia hasten denean amaituko dira.
- 9) Izena emateko orriak Udal Kiroldegian eta Herritarren Arretarako Zerbitzuan (HAZ) (udaletxean eta Abusun), izen-ematea ezin izango da telefonoz egin.

### NOTAS

- 1) SORTEO. Se producirá en aquellos cursos en los que la demanda supere a la oferta. Se creará una lista de espera que será válida únicamente para el inicio del curso 2016-2017 (octubre), desapareciendo una vez iniciado éste.
- 2) En los cursos de adultos, sólo se podrá optar a tres cursos y se indicará la prioridad.
- 3) El hecho de haber participado en cursos anteriores no da prioridad en las inscripciones.
- 4) Todos los cursos, se renuevan mensual, trimestralmente o cuatrimestralmente para su continuidad.
- 5) La persona socia tendrá prioridad en las fechas de inscripción respecto al resto de usuarios/as.
- 6) El abono en el pago es siempre a nombre de la persona que acude a la actividad. Nombre y dos apellidos en la conserjería del polideportivo.
- 7) El Udal Kiroldegia se reserva el derecho de cancelar aquellos cursos en los que no se alcancen unas inscripciones mínimas.
- 8) Los cursos de natación finalizarán cuando se inicie la temporada de verano.
- 9) Las hojas de inscripción se entregarán en el Udal Kiroldegia y el Servicio de Atención Ciudadana (SAC) (ayuntamiento y Abusu). No se realizarán inscripciones por teléfono.

## arrigaur te informa sobre Arrigorriaga



la más completa y exclusiva información del pueblo



## ¡ANÚNCIATE! arrigaur

Publicidad  
directa  
a cada hogar

5.500  
ejemplares  
buzoneados  
cada mes

arrigaur@urbiko.net

LLÁMANOS Y SALDRÁS GANANDO

TE: 609 789 426

## KIROL IKASTAROEN ZOZKETA

## SORTEO CURSOS DEPORTIVOS

Irailaren 15ean, 10:00etan, 2016-2017rako Arrigorriagako Udal Kiroldegiko abonatuak direnentzat kirol-ikastaroen zozketa egingo dugu.

El próximo día 15 de septiembre a las 10:00 h. tendrá lugar el sorteo de los cursos deportivos 2016-2017 para las personas abonadas al Arrigorriagako Udal Kiroldegia.

Honakoa da prozedura: programa informatiko batek (Random.org), modu aleatorioan, zenbaki bat sortuko du. Zenbaki hori abonatu dagoen baten kodea izango da. Hortik aurrera, goranzko hurrenkeran (hurrengo abonatu-zenbakia), modu automatikoan esleituko ditu izen-ematean adierazitako lehenengo lehentasunari dagozkion plazak. Lehenengo lehentasunaren esleipena amaitu ostean, bigarrenarekin jarraituko du, eta, gero, hirugarrenarekin.

El procedimiento es el siguiente: un programa informático (Random.org) generará un número de forma aleatoria, que corresponderá al código de una persona abonada a partir del cual y de forma ascendente (siguiente nº de abonado/a) asignará de manera automática las plazas correspondientes a la primera preferencia indicada en la inscripción. Una vez finalizada la asignación de la primera preferencia continuará con la segunda y a continuación con la tercera.

Ikastaroaren batean itzarote-zerrenda sortzen bada, zerrenda horrek 2016-2017 ikasturtearen hasierarako bakarrik balioko du. Izan ere, ikasturte hori hasi eta gero, urrian, zerrenda hori desagertu egingo da.

En el caso de que se genere lista de espera en algún curso, ésta únicamente será válida para el inicio del curso 2016-2017, desapareciendo una vez iniciado éste (octubre).

Ikastaroaren batean plaza lortu dutenek irailaren 21era (barne) arteko epea izango dute ordainketa egiteko. Egun horretarako ordaintzen ez badute, plaza galduko dute.

Las personas que hayan obtenido plaza en alguno de los cursos dispondrán hasta el día 21 de septiembre (incluido) para realizar el pago. En caso de no hacerlo para esa fecha, perderán la plaza.

Bigarren zozketa irailaren 28an egingo dugu, irailaren 22tik aurrera izena eman duten abonatuak eta ez abonatuak; abonatuak lehentasuna izango dute ez abonatuak aurretik.

El día 28 de septiembre se efectuará un segundo sorteo, para aquellas personas abonadas y no abonadas que se hayan apuntado a partir del 22 de septiembre, teniendo preferencia las personas abonadas sobre las no abonadas.



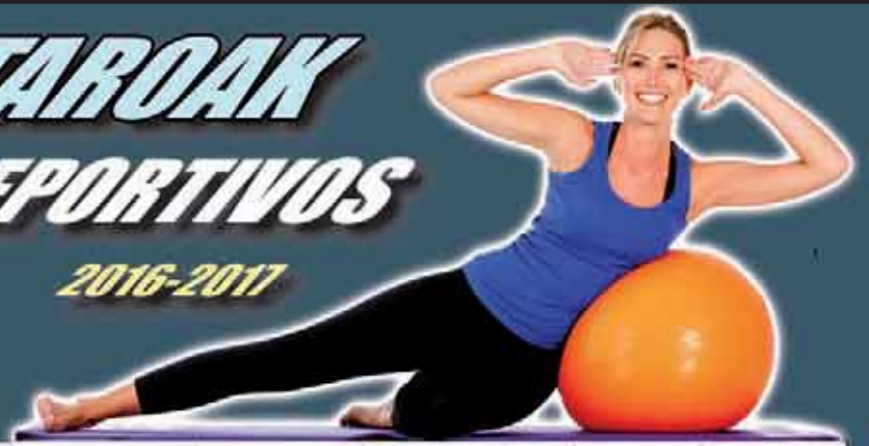


Arrigorriagako  
Udal Kiroldegia

# KIROLIKASTARROAK

## CURSOS DEPORTIVOS

2016-2017



IGERIKETA  
NATAACION

JARDUERA Actividad	TALDEA Grupo		EGUNAK Días	PLAZA KOP. Nº Plazas	ORDUTEGIA Horario	PERS. ABON.	PERS. EZ/NO ABON.
FITNESS-MUSKULAZIOA Fitness-Musculación			Al-Ar-Az-Og-Or L-M-X-J-V	250	09:00 - 22:00	28,00 €	41,00 €
			Larunb - Sáb.	250	09:00 - 14:00		
AQUA-GYM-A Aqua-gym	"A"		Ar-Og / M - J	12	20:00 - 20:50	17,00 €	31,00 €
HELDUEN GIMNASIA Gimnasia personas adultas	"A"		Al-Az / L - X	30	10:30 - 11:30	5,00 €	11,00 €
	"B"		Ar-Og / M - J	30	10:30 - 11:30		
PILATESA Pilates	"A"		Ar-Og / M - J	15	09:30 - 10:20	17,00 €	31,00 €
	"B"		Ar-Og / M - J	15	10:30 - 11:20		
	Hastapena / Inic.		Ar-Og / M - J	15	18:30 - 19:20		
	"D"		Ar-Og / M - J	15	19:30 - 20:20		
	"E"		Al-Az / L - X	15	18:00 - 18:50		
	"F"		Al-Az / L - X	15	21:00 - 21:50		
KALORIAK ERRETZEA QUEMACALORIAS	"A"		Al-Az / L - X	25	20:00 - 20:50	17,00 €	31,00 €
I.A.H. 1 STRETCHINGA G.A.P. STRETCHING	"A"		Ar-Og / M - J	25	21:00 - 21:50	17,00 €	31,00 €
BODY CYCLE-A Body-cycle	"A"		Al-Az / L - X	24	09:30 - 10:20	17,00 €	31,00 €
	"B"		Ar-Og / M - J	24	09:30 - 10:20		
	"C"		Ar-Og / M - J	24	18:00 - 18:50		
	"D"		Ar-Og / M - J	24	19:00 - 19:50		
	"E"		Ar-Og / M - J	24	20:00 - 20:50		
	"F"		Al-Az / L - X	24	19:00 - 19:50		
	"G"		Al-Az / L - X	24	20:00 - 20:50		
YOGA	"A"		Al-Az / L - X	15	19:00 - 20:30	26,00 €	46,00 €
HIPOPRESIBOAK Hipopresivos	Hiruhilabetekoa Trimestral		Ar-Og / M - J	15	20:30 - 21:20	51,00 €	93,00 €
ZUUMBALL	Euskera	Gazteak / Juv.	Al-Az / L - X	30	19:00 - 19:50	17,00 €	31,00 €
	Helduak / Adult.		Al-Az / L - X	30	09:30 - 10:20		
			Al-Az / L - X	30	21:00 - 21:50		
			Ar-Og / M - J	30	20:00 - 20:50		
IGERIKETA ESK. Escuela de natación	Maila "A" Nivel		Al-Az / L - X	15	18:45 - 19:45	33,00 €	113,00 €
	Maila "B" Nivel		Ar-Og / M - J	15	18:45 - 19:45		
HELDUAK / PERSONAS ADULTAS (Hiruhilabetekoa / Trimestral)			Al-Az / L - X	12	20:00 - 20:45	35,00 €	67,00 €
UMEAK / Infantil (Hiruhilabetekoa Trimestral)	Euskera	Maila "0" Nivel	Al-Az / L - X	12	17:00 - 17:45	35,00 €	67,00 €
	Maila "0" Nivel		Al-Az / L - X	12	18:00 - 18:45		
	Euskera	Maila "0" Nivel	Ar-Og / M - J	12	17:00 - 17:45		
	Maila "0" Nivel		Ar-Og / M - J	12	18:00 - 18:45		
	Euskera	Maila "1" Nivel	Al-Az / L - X	15	17:00 - 17:45		
	Maila "1" Nivel		Al-Az / L - X	15	18:00 - 18:45		
	Euskera	Maila "1" Nivel	Ar-Og / M - J	15	17:00 - 17:45		
	Maila "1" Nivel		Ar-Og / M - J	15	18:00 - 18:45		
	Maila "2" Nivel		Larunb. / Sáb.	15	10:30 - 11:30		
	Hobekuntza Perfeccionamiento		Larunb. / Sáb.	15	11:30 - 12:30		



# IRAILA - SEPTIEMBRE

**LibreOffice**  
The Document Foundation



Hasiera Iniciala	Amaiera Fin	Ordutegia Horario	Hizkuntza Iniziala
------------------	-------------	-------------------	--------------------

**Software Libre / Software Libre**

Herramientas Ofimaticas-LibreOffice Orduak: 20  
Horas: 20

2016/09/19/ 19/09/2016	2016/09/30/ 30/09/2016	11.00-13.00	Castellano
------------------------	------------------------	-------------	------------

**Sare Sozialak 2.0 / Redes Sociales 2.0**

Comunicate a través de las Redes Sociales Orduak: 16  
Horas: 16

2016/09/19/ 19/09/2016	2016/09/28/ 28/09/2016		Castellano
------------------------	------------------------	--	------------

**Google Apps**

Google Maps. Planifica la mejor ruta Orduak: 2  
Horas: 2

2016/09/18/ 18/09/2016		11.00-13.00	Castellano
------------------------	--	-------------	------------

Hasiera Iniciala	Amaiera Fin	Ordutegia Horario	Hizkuntza Iniziala
------------------	-------------	-------------------	--------------------

**Google Apps**

Google Calendar. Gestiona mejor tu tiempo Orduak: 2  
Horas: 2

2016/09/19/ 19/09/2016		11.00-13.00	Castellano
------------------------	--	-------------	------------

Gmail. Mucho mas que un correo electronico Orduak: 4  
Horas: 4

2016/09/19/ 19/09/2016	2016/09/20/ 20/09/2016	18.00-20.00	Castellano
------------------------	------------------------	-------------	------------

Google Drive. Almacena y comparte los documentos Orduak: 2  
Horas: 2

2016/09/28/ 28/09/2016		16.00-18.00	Castellano
------------------------	--	-------------	------------

Google Calendar. Gestiona Mejor tu tiempo Orduak: 2  
Horas: 2

2016/09/29/ 29/09/2016		16.00-18.00	Castellano
------------------------	--	-------------	------------

# URRIA - OCTUBRE

Hasiera Iniciala	Amaiera Fin	Ordutegia Horario	Hizkuntza Iniziala
------------------	-------------	-------------------	--------------------

**Oinarrizko Internet / Internet Básico**

Internet Basico. Aprende a navegar y enviar correos electronico Orduak: 20  
Horas: 20

2016/10/03/ 03/10/2016	2016/10/18/ 18/10/2016	18.00-20.00	Castellano
------------------------	------------------------	-------------	------------

**Software Libre / Software Libre**

LibreOffice Impress: Crea presentaciones y sorprende a los de tu alrededor Orduak: 4  
Horas: 4

2016/10/13/ 13/10/2016	2016/10/14/ 14/10/2016	16.00-18.00	Castellano
------------------------	------------------------	-------------	------------

LibreOffice Writer: Crea documentos de texto como un autentico profesional Orduak: 8  
Horas: 8

2016/10/24/ 24/10/2016	2016/10/27/ 27/10/2016	18.00-20.00	Castellano
------------------------	------------------------	-------------	------------

**Irudia / Imagen**

Retoque fotografico con GIMP Orduak: 16  
Horas: 16

2016/10/03/ 03/10/2016	2016/10/14/ 14/10/2016	11.00-13.00	Castellano
------------------------	------------------------	-------------	------------

Kizoa. Crea tus collages y compartelos 2 ordu  
2 horas

2016/10/19/ 19/10/2016		09.00-11.00	Castellano
------------------------	--	-------------	------------



Hasiera Iniciala	Amaiera Fin	Ordutegia Horario	Hizkuntza Iniziala
------------------	-------------	-------------------	--------------------

**Smartphoneak eta Tabletak / Smartphones y Tablets**

Smartphones y tablets. Obten el maximo rendimiento de tu dispositivo Android Orduak: 14  
Horas: 14

2016/10/20/ 20/10/2016	2016/10/28/ 28/10/2016	11.00-13.00	Castellano
------------------------	------------------------	-------------	------------

**Urruneko Formazioa / Formación a Distancia**

Redes sociales 4 aste  
4 semanas

2016/10/03/ 03/10/2016	2016/11/02/ 02/10/2016		Castellano
------------------------	------------------------	--	------------

Aplicaciones google para tu gestion personal 4 aste  
4 semanas

2016/10/03/ 03/10/2016	2016/11/02/ 02/10/2016		Castellano
------------------------	------------------------	--	------------

Instagram captura y comparte tus mejores momentos 1 aste  
1 semanas

2016/10/10/ 10/10/2016	2016/10/19/ 19/10/2016		Castellano
------------------------	------------------------	--	------------

Compras y ventas seguras por internet 2 aste  
2 semanas

2016/10/10/ 10/10/2016	2016/10/26/ 26/10/2016		Castellano
------------------------	------------------------	--	------------

facebook.com/kzguneaic | twitter.com/kzguneaic | kzgunea.blog.euskadi.eus

## Bosteko se muestra en octubre

Bosteko 2016 se instalará en la sala de exposiciones 'Euskaldun berria' ubicada en la segunda planta del edificio Consistorial. procedente de Basauri - donde se inauguró- y de Leioa -segunda de sus cinco paradas previstas-. La muestra se abrirá al público el próximo 24 de octubre y permanecerá visible hasta el 11

de noviembre, cuando le llegará su San Martín.

Comisariada por Hilario Mozo, animador Sociocultural de Kultur Basauri, esta 19ª edición presenta el trabajo de Laurita Siles (Obra Gráfica, Vídeo e Instalación); David Hornback (Fotografía); y Leire Urbeltz (Pintura e Ilustración).

## Madalen va a por su 21º año

Madalen, la agrupación de mujeres de Arrigorriaga, cumplirá en este curso 2016/2017 su vigésimo primer año de actividad cultural en torno a este colectivo. Y lo hace con una oferta de cursos, variada en sus contenidos y acorde con las peticiones de sus casi 300 socias. Este año van a impartir enseñanzas de biodanza (lunes, miércoles y viernes); pilates (lunes y jueves tarde); teatro los miércoles;

bailes de salón (lunes de 20:30 a 22:00 horas); bailes latinos (jueves de 17:00 a 18:00 h.); danza oriental los miércoles de 16:45 a 17:45 h.; labores: (lunes y martes de 16:30 a 18:30 y jueves de 16:30 a 18:30 horas); y sesiones de yoga (martes de 10:30 a 12:30 y jueves de 11:00 a 12:30 h.)

"Para cualquier información estamos en Lonbo, 1ª planta, Aula nº 4; todos los miércoles de 6 a 7 de la tarde", informan.

## Libros y letras a cualquier edad

La biblioteca de Arrigorriaga kasko presenta dos nuevas actividades: Taller de lectura en euskera para personas adultas y 'Azalerako ipuinak', club de lectura para bebés de 0 a 3 años. Y mantiene otras "con especial atención las actividades para niñas y niños" como los Talleres de fomento a la lecto-escritura, que trabajan el desarrollo de la imaginación, creatividad y comprensión lectora entre escolares de 7-9 años; o el exitoso Club de lectura de 4-6 años que, año tras año, ofrece la posibilidad de leer en familia.

En total se han programado siete talleres. Cuatro de ellos, actividades en euskera para niñas y niños de 0 a 9 años. "A excepción del club de lectura para bebés,

que se celebrará los lunes entre octubre y noviembre, el resto de actividades infantiles tendrán lugar los viernes; con una sesión al mes, de octubre a marzo".

Las tres actividades para personas adultas, de octubre a mayo, se desarrollarán los miércoles o jueves a partir de las 19:00 horas, siendo la asistencia quincenal. El número de plazas disponibles para estos talleres de animación a la lectura es de 104 y el período de inscripción da comienzo el 12 de septiembre. Todas las personas interesadas en participar pueden pasar por la Biblioteca (Urgoiti pasealekua 8, tfno: 946712361 liburutegia@arrigorriaga.eus) para ampliar la información y formalizar la reserva.



# LUDOTEKA

curso 2016/17 ikasturtea

## LONBO ETA ABUSUKO LUDOTEKAK

### INFORMAZIO OROKORRA:

\* Arrigorriagako ludotekak ikasturtean (urritik ekainera) zabalik dauden jolas gunek dira.

\*Lekua mugatua da eta Arrigorriagan erroldatuek lehentasuna daukate. Lekuak baino eskaera gehiago izanez gero, zozketa egingo da.

\*Aniztasun funtzionala duten umeen eskaerak banan-banan aztertuko dira.

\* Urteko kuota: 20 € (30€ Arrigorriagan ez erroldatuek)

### LONBOKO LUDOTEKA:

- 2006. eta 2012. urteen artean jaio-takoak, hau da, 4 eta 10 urte bitarteko umeak apunta daitezke

- Izen-emate eta umeen adinaren arabera 3 talde antolatuko dira

### ABUSUKO LUDOTEKA:

- 2005. eta 2012. urteen artean jaio-takoak, hau da, 4 eta 11 urte bitarteko umeak apunta daitezke

- Izen-emate eta umeen adinaren arabera 2 talde antolatuko dira

### INFORMACION GENERAL:

\* Las ludotecas de Arrigorriaga son un espacio de juego que funcionan durante el curso escolar (de octubre a junio).

\* Las plazas son limitadas, tienen prioridad las personas empadronadas en Arrigorriaga. Si hay más solicitudes que plazas, se hará un sorteo.

\* Las solicitudes de menores con *diversidad funcional* se valorarán de forma individualizada.

\* Cuota anual: 20 € (30€ las personas no empadronadas en Arrigorriaga)

### LUDOTECA DE LONBO:

- Se pueden apuntar niñas y niños entre 4 y 10 años (nacidas/os entre 2006 y 2012).

- En función de las inscripciones y las edades se organizarán 3 grupos

### LUDOTECA DE ABUSU:

- Se pueden apuntar niñas y niños entre 4 y 11 años (nacidas/os entre 2005 y 2012).

- En función de las inscripciones y las edades se organizarán 2 grupos

## IZEN-EMATEA / INSCRIPCIÓN:

NOIZ / DÍAS: irailak 12 - 23 / del 12 al 23 de septiembre

- Kultur etxea: 10:00-13:00; 18:00-20:30
- Abusu Zentro Soziokulturala: 8:00-20:30
- HAZ-SAC: 8:00-13:45



arrigorriaga.eus



# BOST

Arrigorriaga  
Arrigorriagako Erakustaretoa  
Arrigorriagako plaza, z/g

Urriak 24 - Azaroak 11  
24 Octubre - 11 Noviembre

# EKO

# 2016

ARTISTAS

**Laurita Siles** OBRA GRÁFICA, VIDEO e INSTALACIÓN

**David Hornback** - FOTOGRAFÍA

**Leire Urbeltz** - PINTURA e ILUSTRACIÓN



La Oficina Municipal de Información a la persona consumidora (OMIC) es un **servicio gratuito** de información que asesora, informa y orienta a las personas consumidoras y usuarias destinatarias finales de bienes y servicios, en asuntos y conflictos relativos a contratos y facturación de suministros domésticos ( electricidad, gas, telefonía fija y móvil), compras y garantías de bienes de consumo, talleres de reparación de vehículos y de electrodomésticos, compras por Internet, en rebajas, viajes combinados, transporte aéreo, vivienda, seguros, banca, cláusulas abusivas, etc. **Información previa, asesoramiento y orientación legal, recepción de quejas y tramitación de reclamaciones** son las principales funciones del servicio, mediando, además, en conflictos de consumo y canalizando, en su caso, los conflictos hacia el arbitraje de consumo o la vía judicial. En otro orden de cosas, impartimos charlas formativas y divulgamos información sobre Consumo.



### COMO ACCEDER AL SERVICIO

La ciudadanía puede personarse **sin cita previa** en las oficinas de la OMIC sitas en Casco y en Abusu donde se atenderán las consultas, se orientará sobre la pertinencia de presentar una reclamación y se recepcionarán Hojas de Reclamaciones. Si se prefiere acudir **con cita previa**, ésta puede solicitarse en los teléfonos y horarios abajo indicados o por correo electrónico. Caso de que el asunto no sea propiamente de Consumo, se informará sobre los organismos a los que dirigirse. Siempre es de interés para facilitar el estudio del asunto acudir con copia de toda la documentación disponible, como reclamaciones previas, facturas, tickets y contratos.



### DONDE ESTÁ LA OMIC

#### OMIC CASCO

Urgoiti pasealekua, 6  
Horario: Miércoles de 16:30 a 19:00  
Teléfono OMIC: 946 712 588  
E-mail: [omic@arrigorriaga.eus](mailto:omic@arrigorriaga.eus)

#### OMIC ABUSU

Abusu Zentro Soziokulturala  
Olatxu, 4  
Horario: primer viernes de cada mes de 10:30 a 13:00  
E-Mail: [omic@arrigorriaga.eus](mailto:omic@arrigorriaga.eus)

## TAILERRAK / TALLERES

# gaztegunea

GAZTERIA SAILA / SERVICIO DE JUVENTUD

**IZENA EMATEKO EPEA:** irailaren 23ra arte/ **INSCRIPCIONES:** hasta el 23 de septiembre.

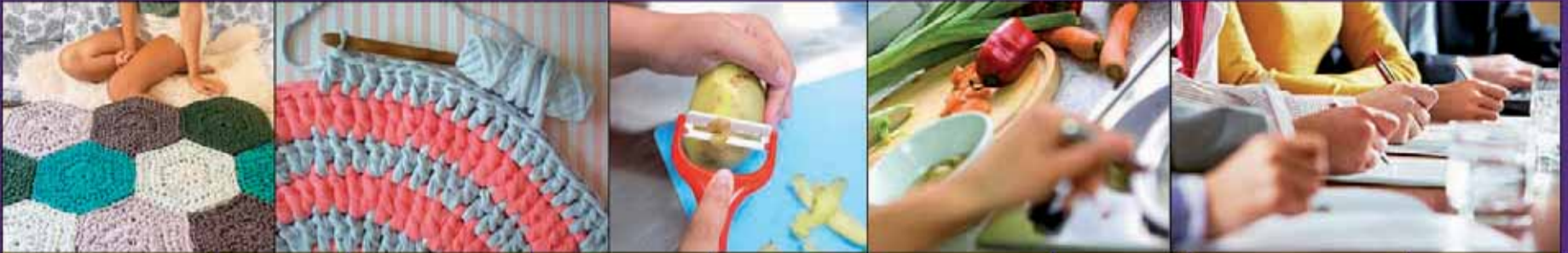
Gaztegunea: asteazkenetik ostiralera 09:00-14:00 de miércoles a viernes / arratsaldero 16:00-20:00 todas las tardes  
Abusuko HAZ / SAC Abusu: 08:00-13:45

**ZOKKETA:** irailaren 29an, arratsaldeko 18:00etan, Gaztegunean / **SORTEO:** 29 de septiembre a las 18:00h en el Gaztegunea

**GAZTEGUNEAN - Ugertza parkea 1**

[gazteria@arrigorriaga.org](mailto:gazteria@arrigorriaga.org)

**Tel. 946 001 876**



TAILER-MOTA MODALIDAD	HIZKUNTZA IDIOMA	ADINA EDAD	LEKUA LUGAR	IKASLE- KOPURUA Nº PERSONAS	ORDUTEGIA HORARIO	ASTEKO ORDU KOP. Nº HORAS SEMANALES	DATAK FECHAS	PREZIOA PRECIO
Kakorraz-lana zapitxo erabiltzen (hastapena) Iniciación al ganchillo con trapillo.	Gaztelaniaz Castellano	16 eta 35 urte bitarteko gazteentzat Jóvenes de 16-35 años.	Gaztegunea	12	Ostegunetan Jueves 18:00-20:00	2 h.	Urriak 13-abenduak 15 13 octubre-15 diciembre	30 €
Sukaldaritza Cocina	Gaztelaniaz Castellano	16 eta 35 urte bitarteko gazteentzat Jóvenes de 16-35 años.	Erretiratuen eta pentsiodunen ebeko sukaldean	10	Ostegunetan Jueves 18:30-20:30	2 h.	Urriak 13-abenduak 15 13 octubre-15 diciembre	50 €
Oposaketak prestatzea Preparación de oposiciones	Gaztelaniaz Castellano	18 eta 35 urte bitarteko gazteentzat Jóvenes de 18-35 años.	Gaztegunea	15	Larunbatetan Sábados 09:00-14:00	5 h.	Urriak 15-azaroak 5 15 octubre-5 noviembre	50 €

# ARRI GAZTE 2016

VIII ARGAZKI LEHIAKETA

16 ETA 35 URTE BITARTEKO GAZTEENTZAT  
Irailaren 30era arte

GAIA: GAZTEAK MUNDUAN



VIII CONCURSO FOTOGRAFICO

PARA JÓVENES DE ENTRE 16 Y 35 AÑOS  
Hasta el 30 de septiembre

TEMA: JÓVENES POR EL MUNDO

**INFO:** Arrigorriagako Gazte Informazio Bulegoa /  
Oficina de Información Juvenil de Arrigorriaga

☎ 946 001 876  
✉ [gaztegunea@arrigorriaga.org](mailto:gaztegunea@arrigorriaga.org)  
🌐 [arrigorriaga.org](http://arrigorriaga.org)



# GAZTEEN ARTE AZOKA

ABENDUAK 17-18 DICIEMBRE

## MERCADO DE ARTE JOVEN

**ZABALDU ZEURE ARTEA ZEURE HERRIKOEN ARTEAN!**

18 ETA 35 URTE BITARTEKO GAZTEA ETA SORTZAILEA BAZARA,  
JARRI HARREMANETAN GAZTEGUNEAREKIN ETA HARTU PARTE!

EDOZEIN ARTISAUTZA ETA SORTZE LAN  
EGITEN DUTEN GAZTEAK EZAGUTU NAHI  
DITUGU

QUEREMOS CONOCER A JÓVENES QUE REALICEN  
CUALQUIER TIPO DE TRABAJO ARTESANAL O  
CREATIVO

EDOZEIN IDEIA EDO PROPOSAMEN JASOKO  
DUGU

CUALQUIER IDEA O PROPUESTA PUEDE SER  
VÁLIDA

ZEURE LANA ERAKUSTEKO EDO SALTZEKO  
AUKERA IZANGO DUZU

TENDRÁS OPORTUNIDAD DE VENDER Y/O  
EXPONER TU TRABAJO

**¡PARA DARTE A CONOCER, COMPARTE TU ARTE!**

SI ERES UNA PERSONA JOVEN CREATIVA Y TIENES ENTRE 18 Y 35 AÑOS,  
¡PONTE EN CONTACTO CON EL GAZTEGUNEAN PARA PARTICIPAR!

**Izena emateko epea: irailaren 23ra arte**  
Inscripciones hasta el 23 de septiembre  
+ Info + 946 001 876 / [gaztegunea@arrigorriaga.org](mailto:gaztegunea@arrigorriaga.org)

